

(European Union – European Regional Development Fund)  
(Operational programme Research and Development for Innovations)  
(Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic)  
(Ministry of Economy of the Slovak Republic)

## Výzva na predloženie cenovej ponuky / Invitation to Tender

### 1. Identifikácia Obstarávateľa / Prijímateľa:

#### Identification of Contracting Authority / Recipient:

- |      |  |  |
|------|--|--|
| 1.1. | <u>Názov / Name:</u>                               | ELASTORSA SLOVAKIA s.r.o.  |
| 1.2. | <u>Sídlo / Address:</u>                            | Robotnícka 36, 036 01 Martin, Slovakia   |
| 1.3. | <u>Štatutárny zástupca / Legal representative:</u> | Jan Adriaensen<br>Ana Vivaracho<br>Victor Vivaracho  |
| 1.4. | <u>IČO / Company ID-No.:</u>                       | 36 289 361   |
| 1.5. | <u>Kontaktná osoba / Contact person:</u>           | Zuzana Vojteková   |
| 1.6. | <u>Telefón / Phone No.:</u>                        | +421 948 606 319   |
| 1.7. | <u>e-mail:</u>                                     | <a href="mailto:zuzana.vojtekova@supportin.sk">zuzana.vojtekova@supportin.sk</a><br><a href="mailto:zuzana.vojtekova@gmail.com">zuzana.vojtekova@gmail.com</a><br><a href="mailto:hidalgo@elastorsa.sk">hidalgo@elastorsa.sk</a> |

Zákazku obstaráva Dotovaná osoba resp. Prijímateľ (ďalej ako „Obstarávateľ“ alebo „Prijímateľ“), ktorému verejný obstarávateľ poskytne menej ako 50% finančných prostriedkov na dodanie tovaru.

Prijímateľ postupuje pri zadávaní zákazky podľa Metodického výkladu CKO (Centrálny koordinačný orgán) č.12, verzia 5 z 30.04. 2019 a podľa Príručky pre žiadateľa o nenávratný finančný príspevok v rámci výzvy na predkladanie žiadostí o NFP s kódom OPVal-MH/DP/2018/1.2.2-21.

*The Subsidized person resp. the Recipient (hereinafter referred to as „Contracting Authority“ or „Recipient“) shall procure the contract, to whom the Contracting Authority shall provide less than 50% of the funds to supply the goods.*

The Recipient shall proceed in accordance with the Methodological Interpretation of CCO (Central Coordination Office) No. 12, Version 5 of 30.04. 2019 and in accordance with the Handbook for the Applicant for a non-repayable financial aid under the call for non-repayable financial aid application with code OPVal- MH/DP/2018/1.2.2-21.

### 2. Názov predmetu obstarávania: **Baliaci Systém**

### 2. Name of the subject of procurement: **Packaging System**

### 3. Opis predmetu obstarávania:

Predmetom zákazky je nové strojové zariadenie s názvom Baliaci systém – Podrobné vymedzenie predmetu zákazky tvorí prílohu č. 1 tejto výzvy. Predmet zákazky je súčasťou projektu financovaného z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej len „EFRR“), zameraného na zavádzanie inteligentných riešení na existujúce technológie, ako aj obstaranie nových technológií potrebných pre implementáciu inteligentných riešení a vytvorenie inteligentne riadených, vzájomne prepojených autonómnych systémov. Obstarávateľ nepovoľuje rozdelenie predmetu zákazky, uchádzač predloží ponuku na celý predmet zákazky.

### 4. Predkladanie ponúk:

Ponuku je potrebné zaslať elektronicky v termíne **do 4. decembra 2019 do 15:00** na emailovú adresu uvedenú v bode 1.7. Uchádzač predloží ponuku ako sken dokumentov s podpisom oprávnenej osoby za uchádzača a pečiatkou (ak relevantné) s označením „Baliaci systém“.

Predloženie ponuky elektronicky ako sken dokladov s podpismi a pečiatkou za uchádzača na obidve e-mailové adresy uvedené v bode 1.7. súčasne.

### 5. Termín plnenia:

Do 8 kalendárnych mesiacov

### 6. Miesto plnenia:

ELASTORSA SLOVAKIA s.r.o., Robotnícka 36, 036 01 Martin, Slovensko

### 7. Variantné riešenie

Uchádzačom sa neumožňuje predložiť variantné riešenie vo vzťahu k požadovanému riešeniu. Ak súčasťou ponuky bude aj variantné riešenie, nebude takéto variantné riešenie zaradené do vyhodnotenia.

### 8. Podmienky účasti:

Uchádzač musí byť oprávnený dodávať tovar v rozsahu, ktorý zodpovedá predmetu zákazky.

### 3. Description of the subject of procurement:

The subject of the contract is a new machine called *Packaging System* – The detailed definition of the subject of the contract is the Annex No. 1 of this Call.

The subject of the contract is a part of the project funded by the European Regional Development Fund (hereinafter referred to as „ERDF“), aimed at implementing intelligent solutions to existing technologies, as well as the procurement of new technologies needed to implement intelligent solutions and creation of intelligently managed, interconnected autonomous systems.

The Contracting Authority shall not allow the division of the subject of the contract, the tenderer shall submit the tender for the entire subject of the contract.

### 4. Submission of the tenders:

The offer shall be sent electronically within the deadline until **4<sup>th</sup> December 2019 to 15:00** to the e-mail address given under 1.7. The tenderer shall submit the offer in the form of scan of documents with the signature of the authorised person for the tenderer and stamp (if relevant) marked „*Packaging System*“.

Submission of the offer electronically as a scan of documents with the signatures and stamp for the tenderer to both e-mail addresses mentioned in 1.7. at the same time.

### 5. Date for implementation:

Within 8 calendar months

### 6. Place of performance:

ELASTORSA SLOVAKIA s.r.o., Robotnícka 36, 036 01 Martin, Slovak Republic

### 7. Variants:

The Tenderer are not allowed to submit the variant solution in relation to the required solution. If a variant solution is included in the offer, this variant solution shall not be included in the evaluation.

### 8. Terms of participation:

The tenderer must be entitled to supply the goods to the extent that corresponds to the subject of the contract.

**9. Obsah ponuky:**

- odporúča sa predložiť doklad preukazujúci splnenie podmienky účasti podľa bodu 8. tejto výzvy – uchádzač preukáže splnenie tejto podmienky účasti predložením dokladu o oprávnení dodávať tovar vo vzťahu k predmetu zákazky alebo uvedením informácie o zápise uchádzača v registri dostupnom na internete,
- uchádzačom doplnená a oprávnenou osobou podpísaná príloha č. 1 tejto výzvy – Formulár pre predmet č. 5,
- uchádzačom doplnená a oprávnenou osobou podpísaná príloha č. 2 tejto výzvy – Návrh zmluvy.

Jazyk vyhotovenia ponuky sa akceptuje slovenský, český a anglický.

**10. Kritérium na vyhodnotenie ponúk:**

Jediným kritériom na vyhodnotenie ponúk je cena celkom za celý predmet obstarávania v EUR bez DPH.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú cenu celkom. Skutočnosť, že nie je platcom DPH, uvedie v ponuke.

Poradie uchádzačov sa určí porovnaním absolútnej výšky navrhnutých ponukových cien v EUR bez DPH.

Úspešným uchádzačom bude ten, kto preukáže splnenie podmienky účasti a predloží ponuku s najnižšou cenou za celý predmet zákazky.

**9. Content of the offer:**

- It is recommended to submit the document proving the compliance with the conditions for participation in accordance with point 8 of this Call – the tenderer shall demonstrate the fulfilment of this condition for participation by submitting the document of entitlement to deliver the goods in relation to the subject of the contract or by providing information about the registration of the tenderer in the register available on the Internet.
- The Annex No. 1 of this call supplemented by the tenderer and signed by the authorized person – Form for unit No. 5.
- The Annex No. 2 of this call supplemented by the tenderer and signed by the authorized person – Design of contract.

The offers shall be accepted in Slovak, Czech and English language.

**10. Award criteria:**

The sole criterion for award is the total price for the entire subject of procurement in EUR exclusive of VAT.

If the tenderer is not a VAT payer, he/she shall indicate the proposed price in total. The fact, that the tenderer is not a VAT payer, shall be listed in the tender.

The order of the tenderers shall be determined by comparing the absolute amount of the proposed price offers in EUR excluding VAT. The successful tenderer will be the one who proves the fulfilment of the participation condition and submits the tender with the lowest price for the entire subject of the contract.

**11. Lehota viazanosti ponúk:**

3 mesiacov

**11. Period during which the tenderer is bound to keep the tender open:**

3 months

## 12. Ostatné informácie:

Prijímateľ nesmie uzavrieť zmluvu s dodávateľom alebo dodávateľmi, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora podľa zákona č. 315/2016 Z. z. a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora alebo ktorých subdodávateľia alebo subdodávateľia podľa osobitného predpisu, ktorí majú povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora a nie sú zapísaní v registri partnerov verejného sektora.

Táto výzva je zverejnená na webovom sídle spoločnosti [www.elastorsa.sk](http://www.elastorsa.sk) a informácia o jej zverejnení na stránke [www.partnerskadohoda.gov.sk](http://www.partnerskadohoda.gov.sk).

Obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijať ani jednu z predložených ponúk v prípade, ak ani jedna z predložených ponúk nevyhovuje požiadavkám určeným obstarávateľom na predmet zákazky.

Obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť obstarávanie, ak sa podstatne zmenia okolnosti za ktorých bolo vyhlásené, alebo predložené ponuky presiahnu finančnú čiastku určenú verejným obstarávateľom na realizáciu predmetu zákazky, alebo ani jedna ponuka nesplní požiadavky uvedené v týchto súťažných podkladoch alebo v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania. Ceny musia zodpovedať cenám obvyklým v danom mieste a čase.

V prílohe tejto výzvy prikladáme opis predmetu zákazky vrátane vzoru cenovej ponuky (Príloha č. 1) a návrh zmluvy (Príloha č. 2), ktoré žiadame vyplniť a zaslať naspäť obstarávateľovi.

Súlad s technickými požiadavkami bude vyhodnocovaný výlučne na základe nižšie uvedených parametrov. Uchádzač môže doplniť ďalšie údaje formou prílohy, ktoré nie sú v rozpore s nižšie stanovenými parametrami. Tieto nebudú súčasťou hodnotenia ponuky ale môžu slúžiť Prijímateľovi pre upresnenie ponúkaných riešení.

## 12. Other information:

the Recipient cannot shall enter into a contract with a supplier or suppliers who shall be required to enrol in a register of public sector partners in accordance with Act No. 315/2016 Coll. and are not enrolled in the register of public sector partners or whose subcontractors or subcontractors under a special regulation who are required to enrol in the register of public sector partners and are not enrolled in the register of public sector partners.

This invitation shall be published on the website of the company [www.elastorsa.sk](http://www.elastorsa.sk) and information about its publication shall be published on the website [www.partnerskadohoda.gov.sk](http://www.partnerskadohoda.gov.sk).

The Contracting Authority shall reserve the right not to accept any of the tenders submitted if none of the tenders submitted meet the requirements specified by the Contracting Authority about the contract.

The Contracting Authority shall reserve the right to cancel the procurement if the circumstances under which it was declared change substantially or the tenders submitted exceed the financial amount determined by the Contracting Authority for the performance of the contract, or if none of the tenders meet the requirements determined in these tender documents or in the invitation to tender.

Prices shall correspond with common prices in a given place and time.

In the Annex of this call, we provide a description of the subject of the contract, including a price offer template (Annex No. 1) and Design of contract (Annex No. 2), which we ask to fill out and send back to the Contracting Authority.

Compliance with the technical requirements will be evaluated solely based on the parameters below. The tenderer may add additional data in the form of an annex which does not contradict the parameters set out below. These will not be part of the bid evaluation but may serve the Recipient to clarify the solutions offered.

V Martine, dňa 19. november 2019  
In Martin, on 19<sup>th</sup> November 2019

.....  
Rafael Hidalgo  
ELASTORSA SLOVAKIA s.r.o.